Noyman Quality Translations

Yossef Noyman

English to Hebrew Quality Translations

60/22 Shaulzon St., Jerusalem 9540065 ISRAEL

Member of
אגודת המתרגמים בישראל
ISRAEL TRANSLATORS ASSOCIATION
جمعية المترجمين الإسرائيلية

Cell +972.53.319.6963
Fax +972.77.227.8098
ynoyman@gmail.com

Mobile: +972-53-319-6963
Fax: +972-77-227-8098
E-mail: ynoyman@gmail.com

Member of ITA (Israel Translators Association) **ita.org.il**
Proz Profile: http://www.proz.com/profile/8215

I work with
SDL* Trados Studio

Curriculum Vitae

My name is **Yossef Noyman**, I'm a native Hebrew speaker freelancer translator and technical writer.
Languages pairs: English/German/Spanish/Italian/French > Hebrew
More than 20 years of professional translating.

My expertise: Technical, IT, Hardware & Software, Localization, Medical, Law, Marketing and global.

IT/Tech	Medical
• Wide background and knowledge in software, hardware and programming. • I'm a certified C++/Access VBA programmer. • Localization projects for the IT/software/communication/mobile industry. • User manuals, promotional material, Technical writing.	• User Manuals for medical equipment, for patients and staff. • Medical staff operational correspondence. • Medical research Instructions for patients and staff. **Marketimg** Brochures, Promotional and marketing materials.
• **Vehicle car & truck industry**: Constructions, Owner manuals, Technical sheets, Workshop instructions etc.	**Localization** Localization of software, documentation, products, marketing, manuals etc.

High-level Hebrew linguist: writing, wording, editing and proofreading capabilities and experience.

Reliable, quality high-level clean and pedant work.
CAT tools: SDL Trados Studio 2015, Memsource
I took part at the MS-Office Hebrew localization project.

Certifications
- **Senior Qualified Teacher, B.Ed.**
- **Professional Certified Programmer**

My rates are from: **EUR 0.11/source word for translating**

                                     EUR 0.05/source word for proofreading/Editing

I'm available for amount of about 2000 words a day.